

BISERIC'A si SCÓL'A.

Fóia bisericésca, scolastica, literara si economica.

Iese odata in septemana: DUMINEC'A.

PRETIULU ABONAMENTULUI.

Pentru Austro-Ungari'a:

Pe unu anu 5 fl.-er., pe $\frac{1}{2}$ anu 2 fl. 50 cr.

Pentru Romani'a si strainetate:

Pe unu anu 14 fr., pe jumetate anu 7 franci.

PRETIULU INSERTIUNILORU:

Pentru publicatiunile de trei ori ce contineu

cam 150 cuvinte 3 fl.; pana la 200 cuvinte 4 fl.;

si mai sus 5 fl v. a.

Corespondentiele se se adreseze Redactiunei

„BISERIC'A si SCÓL'A.“

Er banii de prenumeratiune la

TIPOGRAFI'A DIECESANA in ARAD.

Nr. 2973.

Circulariu

catra totē p. t. oficie protopresviterale din eparchi'a Aradului.

Pentru orientarea tinerilor, cari dorescu a fi primiti in institutulu nostru pedagogic-teologicu la inceputulu anului scolasticu 1889/90 avisàmu prin acésta pe p. t. Oficie protopresviterale, cà terminulu pentru inaintarea recurselor de primire la Consistoriu s'a statoritu pâna la diu'a de 8/20 Angustu a. c. cu aceea, cà resolutiunea ce se va luá asupra aceloru recurse se va comunicá petentiloru acasa pe calea concerninteloru oficii parochiale; si in fine, cà in pri-vint'a primirei in seminariulu si alumneulu diecesanu se sustienu si mai deparle dispusetiunile cuprinse in circulariu emanatu de aici sub dto 10 Iulie 1888 Nruln. 2784.

Deci p. t. oficie protopresviterale vor notificá a-cestea si oficieloru parochiale submanuate cu indru-mare ca se le comunice aceloru tineri din parochia, cari aru dorí, a recurge pentru primire in preparan-die ori in teologie.

Aradu, 19/31. Iulie 1889.

Consistoriulu diecesanu.

Circulariu

catra toti p. t. Domni membri ordinari si cei ad hoc ai sinodului protopresviteralu alu tractului Banat-Comlosiului.

Subscrisulu comisariu consistorialu, denumitu din partea Venerabilului Consistoriu eparchialu aradanu sub 1/13. Maiu a. c. Nr. 1686. conform prescriseloru §-lui 51 din statutulu organicu, pentru conducerea actului alegerii de protopresviteru in tractulu vacantu alu Aradului — convocu prin acésta in sensulu §-lui 16 din regulamentulu pentru procedur'a la a-legerea de protopresviteru sinodulu protopresviteralu electoralu alu numitului tractu in siedintia estraordi-nara, pentru efectuarea actului alegerii de protopres-viteru, pre diu'a de 2. Angustu calend. vechiu a. c. la 9 ore inainte de amédi, in sănt'a nostra biserica gr. or. romana din B a n a t - C o m l o s i u la care siedintia am onore a te invitá si pre TDt'a, ca pe membru alu numitului sinodu protopresviteralu.

S e c e a n i, in 17/29. Iulie 1889.

Iosif Gradinariu, m. p.
comisariu consistorialu.

Circulariu

catra toti p. t. Domni membri ordinari si cei ad hoc ai sinodului protopresviteralu alu tractului Aradului.

Subscrisulu comisariu consistorialu, denumitu din partea Venerabilului Consistoriu eparchialu aradanu sub 1/13. Maiu a. c. Nr. 2004. conform prescriseloru §-lui 51 din statutulu organicu, pentru conducerea actului alegerii de protopresviteru in tractulu vacantu alu Banat-Comlosiului, — convocu prin a-

Aradu, in 18/30. Iulie 1889.

Augustin Hamsea, m. p.
comisariu consistorialu.

Metodic'a scólei poporale

de Dr. Petru Piposiu, profesoru la seminariulu din Aradu. Partea specială,

este titlulu unei cărti de o deosebita valóre pentru desvoltarea ulterioara a instructiunei in scóelele nóstre elementarie.

Cartea, de carea vorbim, espune pre bas'a istoriei, si cu resultatele pedagogiei moderne a mana, modulu, si respective metodulu, dupa carele este a se tractá si predá fie-care obiectu de invetiamentu in scól'a poporala.

Cartea este impartita in 15 capitle, dupa obiectele de invetiamentu, prescrise a-se predá in scól'a poporala.

In capitlulu primu tractéza autorulu metodulu invetiamentalui religiunei, purcediendu dela semtiulu religiosu, pre carelu lu-definesce de „o predispositiune data spiritului omenescu,” ér religiunea o infacisiéza că pre „acea lumina cerésca, care a condusu omenirea pre tóte gradurile desvoltàrii sale, carea s'a nascutu de odata cu genulu omenescu, si numai cu elu dimpreuna pote peri.“

„Pentru a intemeia cultura religiosa in elevu, este necesaru a-i desvoltá inainte de tóte semtiulu religiosu inascutu, prin educatiunea familiara; ér factorii, prin cari potem conduce pre copilu la iubirea si adoratiunea lui Dumnedieu sunt: increderea, stim'a si iubirea facia de parinti.“

„Cultivarea elevului in spiritu religiosu crestinu se continua in scóla prin exemplulu nobilu alu invetiatoriului, prin disciplina severa si prin invetiamentulu religiunei.“ Invetiatoriulu sta inaintea elevului că unu exemplu viu de pietate, credintia si iubire facia de Dumnedieu. Portarea invetiatoriului este legea, dupa care si-conforméza scolariulu, cugetarea, semtirea si voint'a. Si deci invetiatoriulu trebuie se fia unu individu moralu-religiosu, sternindu prin purtarea sa in scolariu credint'a, ca este vrednicu de a fi imitatu. Alu doilea mijlocu pentru a sprijini desvoltarea semtiului religiosu este disciplin'a rationala. Prin disciplina bine intocmita scolarii se facu modesti, supusi si silitori, cari insusiri tóte contribuiescu la formarea culturei religiose. Scolariulu indatinat u traí dupa legile moralitatii va poté intielege usioru invetiaturile religiunei.“

„Mijlocul celu mai puternicu pentru a produce cultura religiosa in scolariu este invetiamentulu. Prin acest'a se purifica, se intaresce, si se completeaza semtiulu religiosu pana la acelu gradu, unde scolariulu devine consciu de reportulu seu catra Dumnedieu. Invetiamentulu religiunei se compune din urmatórele trei parti, si anume: a) istoria biblica, carea trebuie se servésca de baza pentru tóte cunoscintiele religiose; b) catechismulu, care se va propune in legatura logica cu naratiunile biblice; c) rugaciunile, prin cari credint'a devine activa.“

Dupa ce autorulu aréta, cum se se propuna fie-care din aceste trei parti, incheia tractatulu despre invetiamentul religiunei cu urmatórele:

„Scim, ca invetiamentul are se fia educativu, care va se dica nu inmultirea sau cantitatea cunoșintelor, ci desvoltarea caracterului moralu este, celu putien ar trebuí se fia scopulu de frunte alu invetiamentalui. Caracteru moralu nu se nasce cu omulu, ci se formează in elu prin educatiune. Temeli'a, pre carea se cladesce moralitatea, si prin urmare si caracterulu, este religiunea. De aici urmează, ca invetiamentulu religiunei, care tinde a desvoltá si a stabilí in individu sentimente sacre si moduri de lucrare intocmita dupa voint'a lui Dumnedieu, sta in fruntea tuturor celorlalte ramuri de invetiamentu.“

Din cele dise pana aci se pote vedé, ca autorulu staveresce de temelia a edificiului intregii instructiuni si educatiuni atât in familia, cât si in scóla *crescerea religioasa, si respective formarea caracterului religiosu moralu.*

In „invetiamentulu intuitivu“ autorulu purcediendu dela cunoscutele cuvinte ale lui Pestalozzi: „eu am stabilit principiulu supremu alu invetiamentalui, recunoscendu intuitiunea de baza absoluta a tota cunoscinti'a,“ -- constata, ca: „esercitile de intuitiune, cugetare si vorbire, impreunate cu espliçari din partea invetiatoriului pórta numirea sumara de invetiamentu intuitivu.“

In acestu capitlu autorulu da cetitoriu unu indreptariu completu, prin carele se pote induce pre elevu cu usiurintia in tóte obiectele de invetiamentu din scóla, si in acelasi timpu se faca dintr'ensulu, cand va intra in vietia unu omu, pre carele intre tóte imprejurările vietii se se véda, ca este omu de carte si unu omu cu caracteru formatu in o scóla de vocatiune si spiritu evangelicu, crestinescu.

In „scriptologia“ autorulu desvólta atât de nimeritu modulu si metodulu, dupa carele se inducemu pre elevu intru a-si insusi aceste doue condițiuni de cultura, incât cu unu astfelu de metodu de a invetiá pre elevu scrierea si cetirea, aceste doue condițiuni fundamentale pentru desvoltarea intelectuala a omului, art'a de a invetiá numai remane pentru nimenea o taina; ci precum pré nimeritu constata autorulu, cetitulu devine „factorulu celu mai puternicu, prin carele omulu se pune in contactu cu lumea culta, si si-poté insusí in putiene momente ideile, experientiele si convictiunile, la cari a lucratu omenimea in decursu de sedi.“

Totu astfelu procede autorulu si la desvoltarea si tractarea metódelor celorlalte obiecte de invetiamentu ale scólei elementarie.

Si pentru că cetitoriu la fiecare capitlu se aiba unu intregu completu, la fiecare metodu specialu espune si istoriculu desvoltàrii respectivului metodu, arestandu fazele, prin cari a trecutu, pana la stadiulu de astazi alu pedagogiei moderne.

In form'a acést'a carteia dlui Piposiu nu este numai o metodica speciala, ci in acelasi timpu este si o istoria a metódelor singuratecelor obiecte de invetiamentu ; ér acésta imprejurare da acestei cărti o deosebita importantia si adeverata valóre literaria.

* * *

In unu ciclu de articlii, publicati de noi in luhnile cele dantai ale anului curentu in colónele acestei foi ne-am permisu a face o analisa a sporiului produsu pana acum de scólele nóstre elementarie ; si pre cand am arestatu, ca acestu sporiu nu este suficientu in totu loculu, — am constatat, ca lips'a de sporiu provine din motivulu ca scól'a nóstra nu este in modu corespundietoriu pusa in legatura cu viéti'a.

Dlu Piposiu atât in metodic'a generala, cât si in carteia, de carea vorbimu, in metodic'a speciala, — acésta tienta o are in vedere, anume : de a pune scól'a in cea mai stricta si in cea mai intima legatura cu viéti'a. Nu teorii si teorisari seci contine acésta carte, din contra o minte luminata prin studiu indelungu si prin cugetare si experientia nentrerupta pre terenulu instructiunii si educatiunii si cu resultatele istoriei educatiunei a mana — vorbesce cumulu, carele voiesce se invetie art'a cea grea de a educá.

O carte completa, o carte deplin succésa este metodic'a dlui Dr. Piposiu, o carte, carea face onóre nu numai autorului, dar cu deosebire scólei, carei'a servesce.

Vechi'a preparandia din Arad si-a inceput carier'a prin memorabilele cuvinte ale betranului Cihindeal : „minte minte natia romanésca ;“ si constatàm cu bucuria, ca preparandi'a nóstra a sciutu in totu timpulu se-si plinésca cu bunu succesu in cadrulu mijlóceloru si puterilor, de cari a dispusu, acésta chiamare, ér cá dovéda servesce faptulu, ca in poporulu nostru din aceste pàrti se gasescu multi carturari romani.

Dar o scóla, cum este preparandi'a nóstra mai are si o alta missiune, si anume missiunea de a lucră si a-si dá tributulu ei si pre terenulu literariu, — propagandu adeca lumin'a mintii nu numai prin cuventu, ci si prin scrisóre. Si multiemita lui Dumnedieu profesorii dela preparandi'a nóstra au inceputu a-se supune cu zelu si t'evotamentu si acestei missiuni. In timpulu din urma dnii profesori Dr. Petru Piposiu si Teodor Ceontea prin opurile loru au contribuit in modu demnu la inmultirea opurilor bune in literatur'a romana.

Terminand constatàm, că Metodic'a generala si speciala de Dr. Petru Piposiu este o carte unica in feliulu ei pana acum in literatur'a pedagogica romana, o carte, carea speràm va reformá, si va conduce pre o cale mai usiéra si mai manósa instructiunea si educatiunea scóleloru nóstre elementare.

Felicitàmu pre dlu autoru pentru succesulu literariu, obtienutu prin acésta carte ; dar felicitàm cu

deosebire scólele, in servitiulu caror'a se pune de indreptariu acésta carte buna !

Prin astfeliu de cărti bune scólele nóstre vor deveni din di in di tot mai multu aceea, ce este, si trebuie se sia fiecare scóla buna.

Dóue epistóle canonice mai nòue.

Suntemu autorisati a publicá in fóia nóstra urmatorele epistole canonice, care se referu la nou'a stare a lucurilor in regatulu S e r b i a. Epistol'a metropolitului M i c h a i l u pune in vedere tienerea unui sinodu archierescu, care se va pronuntia in ceea ce privesce legalitatea functiunilor metropolitului T e o d o s i u , instituitu in modu anticcanonicu.

Éta ambele epistóle :

I.

*Epistol'a canonica a metropolitului Serbiei Michail adresata metropolitului ortodoxu romanu din Sibiu. *)*

(Tradusa din limb'a serbésca.)

Inaltprésânti'a Vôstra ! Este cunoscutu Inaltprésântie Vôstre, ca la anulu 1881 s'a emis in Serbi'a o lege pentru biserică si preotime, fara intielegere cu stapanirea spirituala bisericésca, o lege neconsumatore cu canónele sănsei biserici, carea detrage bisericii drepturile ei, lipsesce pe autoritatea bisericésca de liber'a miscare in sfer'a competitiei sale, insarcinéza preotimea cu prestatiumi simonice, find că dispune a se solví pentru săntiri si pentru binecuvântările archieresci, si degradéza biseric'a dela inaltmea ei divina la o stare de rîndu omenésca.

In contra unei astfeliu de legi Noi ni-am ridicatu glasulu, si amu protestatu atât singularu, cât si dimpreuna cu cei patru Episcopi ai Nostri. Noi ni amu facutu datorinti'a Nôstra archipastorală si amu aperatu sănt'a biserica ortodoxa conform juramentului archierescu depusu inaintea lui Ddieu si a bisericii. Inse ni s'a luatu posibilitatea de a serví sănsei biserici, si Noi, Metropolitulu si patru Episcopi, amu fostu delaturati din scaunele nóstre.

Dara s'a intemplatu unu lucru necanonico si mai mare atunci, cand Archiereii legali se aflau in scaunele loru, se intrunesce sub nume de sinodu archierescu o adunare pentru alegerea de Archierei, in care adunare nu era nici unu archiereu, si acésta adunare de persoane lumesci alege pre Archimandritulu Teodosiu Mraoviciu de Archiereu si Metropolitul. Teodosiu alesu astfeliu in modu illegalu si anticanonicu, 'si cauta săntirea s'a de Archiereu in provincie streina, pe când toti Archiereii erau la locurile lor afara de Metropolitulu, care cu unu anu mai inainte fusese delaturat.

Cum că nou'a Ierarchia cu Teodosiu este necanonica si illegala, am constatatu lamuritu in protestulu Nostru din 29 Decemvre 1884 la adres'a repausatului patriarchu Ioachimu alu IV-lea.

*) Probabilu si celorlalți metropoliti din tóte tierile invecinate.
Redactiunea.

Dar providentia divina n'a lasatu, că sănt'a biserică s'guduia in patri'a Nôstra, se se altereze si nimicësa. Poporul serbescu s'a plânsu pentru că Archipastorii legali ai lui au fostu astfelii tractati, si tot intr'una a insistat se se redea bisericii starea legala, ordinea si pacea interna. Si lauda Domnului Dumnedieu, incepatoriului pastorilor, preasântului Capu alu bisericii Isusu Christosu, regimulu serbescu de adi, iubitoriu de Dumnedieu, a implinitu dorint'a poporului si Noi ne am retornat la locurile Nôstre, si cu 28 Maiu alu anului curentu am luat in mânila Nôstre guvernarea bisericii.

Insciintiându-ve pe Inaltprésânt'a Vôstra despre aceea, că Ne-am retornat la locul Nostru, si amu luat in manile Nôstre guvernarea bisericii, Ne rugâmu, se Ne spriginiti cu rugaciunile si cu iubirea fratiësca a Vôstra, si se Ne mângaiati cu unitatea spirituala a credintei, că se putemu purtă acësta sarcina a archipastorirei precum place lui Dumnedieu si cu folosu pentru mântuirea sufletësca a credinciosei turme a lui Christosu, ce Ni este concrediuta.

Ierarchi'a necanonica s'a retrasu de buna voia si traieste in linisce, avându dela statu pensiune dupa anii de servitui. Teodosiu, Dimitriu si Nicanoru Ni s'au presen-tat in persóna si Ni au declaratu omagiile loru; Noi inse amu amanatu pana la siedint'a Sinodului Archierescu re-solutiunea in ceea ce privesce legalitatea functiunilor loru archieresci, lasându-i in pace si dându-le timpu, ca si ei insisi cu exemplu bunu se contribue din partea loru la consolidarea iubirei si armoniei in sinulu bisericii din patria.

Cu adêncă stima, devotiune si iubire Ne permitemu a fi alu Inaltprésântiei Vôstre frate in Christosu, Archie-piscopu alu Belgradului si Metropolitu serbescu: M i c h a-i l u, m. p.

Nr. 768. 8 Iuniu, anulu 1889, in Belgradu.

II.

Responsulu matropolitului ortodoxu românului alu Ungariei si Transilvaniei.

(In limb'a românescă)

Nr. 185 Metr. — Inaltprésântite Domnule Archie-piscópe si Metropolite! — Amu primitu cu viua bucurie si cu multa satisfactiune prépretuit'a Scrisore a Inaltpré sântiei Vôstre din 8 a lunei curente Nr. 768, din carea amu intielesu, ca sub fericitele auspicii ale regimului actualu alu regatului Serbiei V'ati retornat in scaunul archiepiscopescu-metropolitanu alu Inaltprésântiei Vôstre si ati luat in mâni guvernarea bisericei ortodoxe de acolo, restaurându astfelii legalitatea, ordinea si pacea in biserica.

Speretu, că nou'a stare a lucurilor in regatul invecinatu, la carea apartiene si fericit'a rentornare a Inaltprésântiei Vôstre, va contribui tot posibilulu, pentru că se se conserve si intarésca bunele referintie in specialu si fatia cu monarchi'a austro-ungara, in carea vietuesc si se bucura de libertate religionara biserici ortodoxe bine organisate si o multime mare de coreligionari de diferite nationalităti, cari fara indoela toti de o protiva cu mine

dorescu din inima prosperarea săntei nôstre biserici ortodoxe crestinesci si in regatulu invecinatu alu Serbiei.

Poftindu cu deosebire Inaltprésântiei Vôstre tarie trupésca si sufletësca si celea mai bune succese in oficiul inaltu ce-lu imbracati, si recomândându-me totdeodata pe mine insumi si pe fratii episcopi diicesani din provinci'a mea metropolitana, anume: Ioanu Metianu din Aradu si Nicolau Popea din Caransebesiu, dragostei fratiesci a Inalt Présântiei Vôstre, remânu cu profunda veneratiune si cu cea mai sincera iubire: — In Sibiu, la 28 Iuniu, 1889. — Al Inaltprésântiei Vôstre pré plecatu servu, in Christosu frate: M i r o n u R o m a n u l u, m. p. archiepiscopu si metropolitu.

dupa „Telegr. Rom.”

Ceva la finea anului scolariu.

Tôte in lume si-au unu scopu, o destinatiune ôre-care. Nu este apoi unu lucru, care se nu-si aiba scopulu seu. Deschilinire e numai intre scopu si scopu, ca unulu, punendu-lu in cumpena, apasa mai multu ca celalalt si acel'a, care apasa mai tare, e unu scopu mai nobilu, mai de mare valore in lumea acést'a.

Si nu este nici unu scopu mai nobilu, mai insemnat si mai de mare valore, că si scopulu, ce are se-lu urmarësca scol'a. Acest'a este unu încredut de tota lumea.

Ei, si ce anume urmaresce scola? Primo loco ascutirea mintii, spre a poté deschilini bine unu lucru de altulu, binele de reu etc., a-i nobilita inim'a — s'o numimu asia — ca voi'a lui se fie indreptata spre totu ce e bunu si frumosu si adeveratu si in fine este castigarea cunoscintielor de lipsa pentru vié-tia. Acest'a ar fi intreitulu scopu alu scólei.

Se vedem acum, ca intr'adeveru urmarim noi acest scopu intraitu si déca da, folosim noii mijlocele corespondîtore spre ajungerea acestui scopu? Căci sciutu este, ca pentru ajungerea cutarui scopu avem lipsa de mijloce, si cu cât mijlocele sunt mai bune, mai bine aplicate, cu atât si scopulu urmaritul de noi e mai bine realizatu.

Mijlocele, cari sunt menite in scola, pentru a ajunge scopulu acestei, ni-le aréta planulu de invetiamant, ér modulu de aplicare alu acelor'a, este incredintiatu invetiatoriului. Mi-pare apoi, ca nu tocmai in tôte scóele se aplica mijlocele spre a ajunge scopulu scólei asia, dupa cum s'ar cuveni, că aceleas se fie aplicate. E dureros, dar in fapta e asia. Ér acést'a ni-o dovedesce finea anului scolariu, adeca esamenele.

Multe sunt lipsele scólei; unu lucru asupra carui'a nu incape disputa; pe langa tôte acestea, un'a nu trebue se nu uitam, ca tot ce se face in scola, fie aceea cât de putien, are să se faca bine.

Ce e dreptu, la unu scopu atât de mare, de sine se intielege; ca si mijlocele aplicate la ajungerea acestui scopu, sunt tot atât de grele. Unii — pote — nu sunt destulu de versati in aplicarea loru,

er altii, vediendu ostenelele cele mari, cari li-se receru, apuca pe o cale mai comoda, dar mai batatore la ochi si odata aci, scol'a si respective scopulu ei, trebue se sufere scadere.

Nu sciu cum se dicu. Suntemu in seculu asia numitu alu luminiloru si totusi mi-pare, ca nu mergu lucrurile asia, dupa cum ar trebui se mera intr'unu timpu luminatu ca si acest'a. Astadi omulu e judecatu mai multu dupa esteriorulu seu si manierile sale sociale ; mai multu dupa nesce lucruri batatore la ochi. Iudecata se aduce asupra lui in modu superficialu si nici de cum seriosu, mai profundu.

Chipulu acestu nefericitu de judecata, mi-pare, ca si-au aflatu bine locu si in scólele nóstre. Baiatulu se invétia, ca se respunda mehanice, dar se fie batatoriu la ochi ca-i ambla gur'a, dar fara se intieléga aceea, ce dice. Ti-face socota de minune, ér déca lu intrebi, ca pentru-ce anume se face asia, nu scie se-ti respunda, seu déca ti-respunde, apoi ti-respunde : „ca asia se face.“ Va se dica nu s'au pusu pondu la predarea acestui obiectu pe desvoltarea mintii, ci totu ce s'a propusu, s'a propusu, pentru-ca asia cere planulu de invétiamentu. Religiunea se predà, pentru-ca érasi se pretinde, ca aceea sè se propuna, dar mai nici cand nu se ia in considerare, ca aceea asia sè se predee, ca se-ni ajungemu scopulu, ce-lu urmarim printr predarea religiunii. Se predà pruncului, ca acel'a se scie respunde, cand lu intréba cineva si nu se ia in considerare aceea, ca cu totulu altceva e scopulu predarii religiunii si nu a face parada cu respunsurile mehanice pe la esamene, spre a trage privirea ascultatorilor. Déca in societatea omenésca se practica astu modu de judecata, de a judecă dupa esterioru, scólei nu-i este permisu a suferi in sinulu seu chipulu acest'a de judecata. Societatea are se-i urmeze scólei, si nu scol'a societatii ; caci scol'a e menita a formá societatea. Sciutu e inse, ca scopulu scólei, in loculu primu, e ascutirea mintii. Tocila de a ascuti mintea omului, e deprenderea in judecata, a dedá pre baiatu, ca elu insusi se judece si judecandu se ni-scie deschilini binele de reu, frumosulu de uritu etc. Ér acést'a o ajungemu numai atunci, cand tot ce-i predamu, i-predamu asia, ca elu se si intieléga aceea si nimicu predatu, ce nu intielege. Predarea mehanica atât ajunge la ascutirea mintii, cát ajunge tocil'a cutitului atunci, cand lu tinemu cu taisiulu in josu, spre tocila, cu aceea deosebire, ca din omulu astfelu crescutu ese unu omu periculosu siesi si pentru societate, deore-ce unu astfelu de omu, nici cand nu e in curatul cu ideile lui, ci se incovaia, dupa cum se incovaia tresti'a de ventu.

Invetiaturile predate asia, ca elu nu le intielege acelea nici cand, nu voru strabate la inim'a lui ca s'o nobilituze, apoi cu atât, mai putienu 'si pote castigá invetiaturile de lipsa pentru viétia. Odata invetiatus ce nu intielegi, numai pana atunci scii, pana cand mai tieni in memorie timpita form'a si respective regul'a, ér acést'a uitata, atunci ai gatatu si cu sciint'a.

Nu e vorba, e framosu a face bine si pecatosu e acel'a, carui'a ii-sta in putintia si nu face. Sunt inse casuri, unde, dieu, mai ca nu scii ce se mai dici ; nici ca poti invinovati pe sermanulu invetiatoriul. Pruncii nu ambla mai nici cand regulatu la scóla pe langa téte acestea, se pretinde si de la elu, ca se fie predatu intregu materialulu de invetiamentu. Aci apoi e putieni sminta. In astfelu de inprejurari nu poti pretinde, ca tot materialulu se-lu intieléga pruncii. Si asia ca ambla baetii regulatu, materialulu e forte ingreunatoriu, preste mesura ingreunatoriu, déca voimu se-lu predamu asia, dupa cum se cuvinte conform priceperii baetilor. Aci apoi e silitu invetiatoriul, dicu silitu, a fi inconscientiosu pentru ca la asia ceva lu-silescu inprejurările. S'ar putea numai intru atâta invinovati, in cát, standu-i in putintia, n'ar lucrá intr'acolo, ca pruncii se amble mai regulatu la scóla.

Nu sciu ce pote fi caus'a, ca in unele comune e atât'a nepasare facia de scóla. Scóla e intr'o stare cu totalui de compatimitu, atât esteriorulu, cát si in interiorulu seu. Invetiatoriul e de tot reu salarisat in urm'a carei'a, adi e unulu, mane altulu. Apoi ni putem inchipui, ce amaru de progresu pote fi in astfelu de comune. Unu invetiatori nu siede nici macaru atât, ca se-si cunoscă deplinu pamentulu, in care e chematu se sémena.

E frumósa abnegatiunea, de tot frumósa, mi-pare inse, ca e o poma de tot rara in timpurile de facia. Si multu trebue se amble omulu, ca s'o pote gasi. Odata apoi lipsindu-ni acést'a, trebue se ni folosim de altceva, ca scóla se nu sufere scaderile, cari se obsérva.

Si lucrurile, ar merge ca de minune, numai déca inteliginti'a din locu aru fi cu durere de inima facia de scóla. Poporulu aru jertfi multe si intre acestea ar plati mai bine si pe invetiatoriul seu.

Galsi'a, la 3. Iuliu 1889.

Invetiatoriul.

D i v e r s e .

* **Consistoriul plenariu** al diecesei Caransebesiului dupa cum ne spune „Fóia diecesana“ in urm'a convocarei lui prin Présantitulu Episcopu diecesanu s'a intrunitu in Lunea trecuta infatisandu-se peste totu 27 de asesori. In cuvântarea de deschidere Présant'i'a S'a Domnulu Episcopu diecesanu a accentuatu inainte de téte, ca se aducem multiamire lui Ddieu, pentru ca ne-a ajutatul se vedemu astadi indeplinite téte lucrările premergatóre intregirei scaunului archierescu alu Episcopiei veduvite a Caransebesiului si anume : votulu aprópe unanimu alu sindodului eparchialu electoralu pré inaltu aprobatu, actulu consacrarei sevesitu dupa prescrisele sănsei nóstre biserici si in fine intronisatiunea efectuata in modu canonico si legalu. Findu astfelu Episcopi'a Caransebesiului acumu intregita Présant'i'a S'a crede a fi spositu momentulu, ca cu puteri impreunate se incepemu la realizarea marei nóstre

probleme, a carei'a scopu nu este altulu, decât binele si fericirea bisericei si credinciosiloru ei in tote privintiele, si spre ajungerea scopului acestui'a cere sucursulu si sprijinulu eparchiotoriloru sei. Dupa acestea Pré Sânt'a S'a dând spresiune simtiului de pietate si aducere aminte de primul bunulu si meritatulu in domnulu adormitulu Episcopu Ioanu Popasu prin cuvintele in veci pomenirea lui, — la ce toti membrii Consistoriului sculânduse repetiescaceste cuvinte, — multiàmindu mai departe Pré Cuviosiei Sale pàrintelui protosincelu episcopescu Fileratu Must'a pentru conducerea eparchiei pe timpulu veduviei scaunului episcopescu, asemenea multiemesce Pré Sânt'a S'a si tuturor asesoriloru cons. pentru activitatea loru neintrerupta in acestu timpu si in fine saluta pe asesori consistoriali veniti la acésta siedintia in numeru atât de frumosu. Dupa acestea s'a pertractatu obiectele avisate competitiei Consistoriului plenariu, dupa a caroru resolvire Consistoriulu s'a desfacutu in senate singulare, tienendu-se siedint'a senatului bisericescu immediatu dupa Consistoriulu plenariu, éra cea a senatului epitropescu dupa amédi, in fine cea a senatului scolariu Marti inainte de amédi.

* **Comitetulu protopresviteralu** alu tractului vacantu alu Banat-Comlosiului este conchiamatu la siedintia prin concernintele comisariu consistorialu pre diu'a de 31 Iuliu cal. vechiu a. c. la 10 óre inainte de amédi in localitatea scólei confessionale din Banat-Comlosiu pentru constatarea cualificatiunei concurrentilor insinuati la postulu de protopresviteru alu numitului tractu, si pentru compunerea liste de candidare in sensulu §-lui 14 din regulamentul pentru procedur'a la alegerea de protopresviteru.

Totu spre acestu scopu este conchiamatu si comitetulu protopresviteralu alu tractului Aradului pre diu'a de 1 Augustu calendariulu vechiu anulu currentu la 10 óre inainte de amédi in localitatea scólei confessionale de langa biseric'a catedrala.

* **Bibliografia.** In tipografi'a archiepiscopésca din Cernautiu a aparutu dilele trecute: „Prelegeri academice din Dogmatic'a ortodoxa,” de Alexiu Comorosianu fostu protopresviteru si profesoru p. o. de teologi'a dogmatica la facultatea teologica ort. or. din Cernautiu, revedute si redactate cu binecuvantarea Inaltu Pré Sântului Archiepiscopu si Metropolitu D. D. Silvestru, de Prof. Dr. Emilianu Voiuþchi. Pretiulu 7 fl. seau 16 franci-

Asupra acestei cărti de valóre vomu face o dare de seamă in unulu din numerii viitori.

* **Invetiamentulu in România.** Ni se impartasiesce, ca comisiunea insarcinata de ministeriulu cultelor si instructiunei publice din România cu elaborarea unui proiectu de „Programa analitică a studiilor din scóele primare urbane“ isi va inainta in dilele acestea operatulu seu. Presiedintele acestei comisiuni, cunoscetulu nostru compatriotu, dlu Borgovanu, prof. la scól'a normala de institutori din capitala, a datu o astfelu de directia lumerarei, in cát institutorii (inventiatorii dela orasie) se véda dintr'ënsa nu numai ce materia au se predea din fie-care studiu in fie-care lectia, ci si modulu — cum? si mijlo-

cele — prin cari s'ar pute ajunge mai usioru si mai de graba la tient,a inventiamentului. Acésta programa, déca va fi votata de consiliulu generalu de instructia (ce se intrunesce la 1 Septembre a. c. are se usiureze multu mersulu inventiamentului primaru urbanu, si pentru institutori are se devina unu adeveratu „Vade mecum“ didacticu.

„Gaz. Trans.“

Concurs.e.

Pentru distribuirea a unui, eventualu dòue stipendii de cát 200 fl. din fundatiunea „Elen'a Ghiba-Birt'a,” se escrie concursu pana in 23 Aug. (4. Sept.) a. c.

In sensulu testamentului, la aceste stipendii. au dreptulu a recurge numai tineri cari studiéza cu succesu bunu la vre-o scóla publica, si suntu de religiunea gr. or. si de nationalitate romana séu gréca, din comitatele: Arad, Bihor, Bichis, si Cianadu, si ai caroru parinti n'ar fi in stare a-i sustiené la studii.

Rudenile fericitei fundatöre voru avea preferintia.

Recenturi au a-si inaintá subserisulu, petitiunile loru, provediute cu recerutele dovedi, pana la terminulu mai susu aretatu.

Aradu, 22 Iulie v. 1889.

Ioanu Metianu, m. p.

Episcopulu Aradului,
ca pres. comitetului fundationalu.

Pentru deplinirea postului inventiatorescu dela scól'a gr. or. romana din comun'a Dorgosiu, protopopiatulu si inspectoratulu Lipovei se escrie concursu cu terminu de 30 de dile dela prim'a publicare.

Emolumintele sunt:

In bani gat'a 84 fl. pentru elisa 32 fl. pentru lumi 6 fl. pentru sare 3 fl. pentru conferintia 6 fl. pentru scripturistica 5 fl. pentru familiaru 12 fl. in bucate 48 de chible jumetate grâu si jumetate cucuruzu, 4 lantie de livada fenati, 12 stangeni de lemn, din care se incaldiesc si scól'a. Dela o inmormantare simpla unde va fi poftitul 50 cr. cu liturgia in biserica 1 fl. cortelul liberu cu gradina de legumi.

Pe acestu postu potu competá pe langa cei ce posiedu documentele conformu legii, si atari individi cari inca nu au essamenu de cualificatiune inse au studiatu institutulu pedagogicu preparandialu pana atare individu alesu de comuna i se va intari alegerea va capeta dela Venerabilulu Consistoriu numai decretu de inventiatoriu provisoriu.

Recursele adresate comitetului parochialu in Dorgosiu au a se trimite parintelui Cristoforul Ginchiciu in Banat-Lippa si pana la terminulu de alegere au a se presentá in vre-o Dumineca séu serbatore in sânt'a biserica din locu spre a-si areta desteritatea in cantari si tipicu.

Dorgosiu, in 16. Iuliu 1889.

Comitetulu parochialu.

In contielegere cu mine : CRISTOFORU GIUCHICIU, m. p.
inspectoru de scóle.

Pentru deplinirea statiunei inventiatoresci din comun'a flia Temesesci, protopresviteratulu Radna-Totvaradie, se escrie concursu cu terminu de alegere pe Dumineca in 20 Augustu st. vechiu a. c.

Emolumintele sunt:

In bani 192, fl. 10 orgii de lemn din care e a se incaldi si scol'a; $\frac{1}{2}$ sesiune de pamant pe dealu; si cortelul liberu cu gradina.

Recursele instruite conformu prescriseloru stat. org. si adresate comitetului parochialu din comun'a matra Soborsinu, sunt a se trimite subscribului protopopu in M. Radna pana in 18 30. augustu a. c.

Comitetulu parochialu.

In contielegere cu : VASILIE BELESIU, m. p. protopres.

—□—

Se eserie concursu pe statiunea invetiatorésca din Darvasiu, inspectoratulu Oradii-mari, cu terminu de alegere pe Dumineca in 20 Augustu (1 Septembvre) 1889.

Emolumintele sunt :

1) $\frac{1}{2}$ sessiune pamant aratoriu constatatore din 23. jugere catastrale a) 7 fl. jug. 161 fl. 2) dreptulu de pasiune pentru 8. vite mari si unu vitiulu, 34 fl. 3) dela pruncii deobligati la scola 8. cub. de grâu a) 6 fl. 48 fl. 4) didactru dela pruncii deobligati la scola 12 fl. 5) in rescumperarea trestiei de incalditu 10 fl. 6) dela fie-care pruncu deobligat la scola câte un puiu a) 20 cr. 6 fl. 40 cr. 7) cortelul cu gradina de legumi 30 fl. 8) pentru cantoratu 5 cub. grâu si 5 cub. orzu 47 fl. 50 cr. 9) Venitele cantorali din stole 10 fl. de totu 358 fl. 90 cr.

Recentii voru avea recursele instruite conform prescriseloru Statutului organicu adresate comitetului parochialu din Darvasiu, a le tramite subscribului in Oradea-mare (N. Várad magyar uteza 22 sz.) pana in 18 30. Augustu a. c. avendu pana la alegere a se presentá in vre-o Dumineca ori serbatore in s. biserică din Darvasiu spre a-si areta desteritatea in cantari si tipicu.

Comitetulu parochialu.

In contielegere cu : TOM'A PACALA, m. p. protopopu inspectoru scolaru.

—□—

Se eserie concursu pe statiunea invetiatorésca class'a a II-a de baieti si pe scol'a de fete gr. or. rom. din B Comlosiu, (Cottulu Torontál inspectoratulu B. Comlosiu) cu terminu de 30 de dile dela prim'a publicare.

I. Emolumintele impreunate cu class'a a II-a de baieti sunt : 500 fl. v. a. bani — 2 lantie pamant aratoriu de prim'a classa : — cortelul liberu cu 2 chili, cuina, camara, pivnitia, grajdul si gradina de legumi la scol'a; 3 stangeni de paie pentru scola si 3 stengini pentru doante, — si dela inmormentari, déca va fi poftit 40 cr.

II. Emolumintele invetiatorei la scol'a de fete sunt : 300 fl. v. a. bani gata; cortelul liberu cu 2 chili, cuina, camara si grajdul pentru vaci si porci; — 3 stengeni de paie pe séma invetiatorei si 3 stengni pe séma scólei, si o jumetate de gradina cu 800% la scola.

Invetiatorii pricepatori de note, carii sciu conduce corulu vocalu voru fi preferiti.

Doritorii de a ocupá aceste posturi sunt avisati a-si substerne recursurile M. O. Domuu inspectoru scolaru Paulu Tempea in Nagy-Torák, per Nagy-Becskerek, instruite conformu statutului organicu si a regulamentului pentru administrarea invetiamantului, pana la terminulu indicat si a se presentá in vre-o Dumineca seau serbatore la biserică spre a-si areta desteritatea in cantare si tipicu, si spre a face cunoscinta cu poporulu.

B.-Comlosiu la 9 Iuliu 1889.

Comitetulu parochialu.

In contielegere cu mine : PAULU TEMPEA, m. p. inspectoru scolaru.

—□—

La postulu invetatorescu gr. or. din Bochi'a-Banesci, se eserie concursu cu terminu de alegere in 15 August v. a. c., dotatiunea este :

I. Dela comun'a Bochi'a, a) in bani gat'a 100 fl. v. a., b) trei stangeni de lemn, — quartiru si gradina pentru legume.

II. Dela comun'a Banesci, a) in bani gat'a 50 fl. v. a., b) doi stangeni de lemn pentru incaldit, c) patru cubule de bucate $\frac{1}{2}$ grâu, $\frac{1}{2}$ cucuruzu, d) 50 portiuni de fenu.

Doritorii de a ocupá acestu postu se-si adreseze suplicele ajustate cu documentele recerute la subsemnatulu in Ucurisiu (Ökrös), pana la terminulu indicat pentru alegere.

Ucurisiu, 10. Iuliu 1889.

Pentru comitetulu parochial gr. or.:

Petru Suciu, m. p.

ppresviteral u gr. or. al Belialui.

—□—

Pentru deplinirea parochiei vacante de clas'a prima din San-Nicolaulu micu, conform decisului venerabilului consistoriu aradano dto 22. Iunie a. e. Nr. 2601 se eserie concursu cu terminu de 30 de dile dela prim'a publicare.

Emolumentele impreunate cu acésta parochia sunt : un'a sessiune de pamant, birulu preotiescu si stolele usuate, respective 80 de litre de grâu dupa sessiune, dela $\frac{1}{2}$ sessiune 40 litre, dela $\frac{1}{4}$ sessiune 20 litre, ér dela jeleri cu casa câte 10 litre de grâu, seau 50 cr. in bani, ér stolele se voru solvi dupa norm'a stolara, votata de consistoriulu si sinodulu eparchialu aradanu; precum si folosirea intravilanului parochialu si 2 gradini estravilane, — din cari emolumente alegendulu preotu va dá in terminu de unu anu jumetate veduvei preotese remasa dupa reposatulu preotu Nicolau Bogdanu; ér preotului deficentu Vincentiu Miatoviciu va dá jumetate din biru si stola din parechi'a fosta a acestui'a, si acum redusa conform decisului consistorialu de sub Nr. 1453 ex 1878.

Doritorii de a ocupá acésta parochia si-voru substerne recursele loru adresate comitetului parochialu si instruite cu documentele de eualificatiune pentru parochii de clas'a prima subscribului protopresviteru pana la terminulu iudicatu, si totu de odata se voru presentá in vre-o Dumineca, seau serbatore in sant'a biserică spre a-si areta desteritatea in rituale si predica

San-Nicolaulu micu in 2 14. Iuliu 1889.

Comitetulu parochialu.

In contielegere cu mine : VOICU HAMSEA, m. p. protopresviteru.

—□—

Se eserie concursu pe statiunea invetiatorésca vacanta din Cerneteazu, cu terminu de alegere pe 6 18. August a. c.

Emolumintele anuali sunt : 172 fl. v. a., pausial pentru scripturistica 3 fl., pentru conferintie 3 fl., 50 metri grâu, 6 orgii de lemn, — pentru in caldirea salei de invetiamantu se va ingrijii separat comun'a bisericésca, quartiru liber cu $\frac{1}{2}$ jugeru de gradina intravilanu si $\frac{7}{2}$ jugeru estravilana, 4 jugere de pamantu, dela inmormentariile unde va fi poftit 50 cr.

Recursele adjustate in conformitate cu legea si statulu nostru organicu, se se substérrna parintelui inspecitoru de scóle Iosif Gradinariu per Vinga in Sécsány, éra recentii se se prezenteze in vre-o Dumineca seu serbatore in s. biserică, spre a-si areta desteritatea in cantare, tipicu si cunoscinti'a notelor.

Comitetulu parochialu.

In contielegere cu mine : IOSIF GRADINARIU, m. p. insp. scol.

—□—

Pe statiunea nou infinitata de fete cu invetiatore din Opidulu San-Nicolaulu mare, Comitatulu

Torontalului, se publica concursu pana la **6/18 Augustu anu curentu**.

Emoluminte sunt: Salariu 350 fl. pentru conferintia 12 fl. pausialu de scrisu 3 fl. 5 orgii lemne de focu din care se va incaldii si scola. Dupa edificarea scólei cortelul in natura éra pana atunci sub acestu titlu 50 fl. la anu.

Recentele au se produca:

1. Testimoniu de cualificatiune si esamenulu din limba magiara.

2. Din partea concernintelui Consistoriu diecesanu adeverintia despre sporiulu de pana acumu — si conduitu morală.

3. Testimoniu separatu despre desteritate in lucrulu de mana.

4. Adeverintia despre capacitatea de a potea propune si cantarile rituale.

Recursele astfelui adjustate sè se adresiedie Comitetului parochialu romanu in Nagy-Szent-Miklós; — avendu totodata recentele a-se infatisia si in persóna.

San Nicolaulu-mare, 2/14. Iuliu 1889.

Din insarcinarea Comitetului parochialu gr. or. romanu:

*Svetoniu Petroviciu, m. p.
parochn că presiedinte.*

Pe statiunea invetiatorésca din comun'a **Jac'a**, (Zsáka) inspectoratulu Oradii-mari, se escrie concursu cu terminu de alegere pe Dumineca in **6/18 Augustu a. c.**

Emolumintele;

In bani numerariu 100 fl.; 16 cubule si doue meșure grâu de pâne; banii si grâul se solvescu respective mesură anticipativu in rate treilunare; $\frac{1}{4}$ sesiune de pamantu aratoriu dimpreuna cu dreptulu de pasiunatu; pentru lucrarea pamantului comun'a bisericésca solvesce invetiatoriului 15 fl.; stólele dela mortu mare 1 fl. dela mortu micu 50 cr.; dela cununii 90 cr.; pentru conferintiele invetatoresci are dela comun'a bisericésca trasura in natura si 60 cr. la di; cortelul liberu cu gradina de legumi.

Recursele adjustate conform prescriseloru Statutului organicu si §-lui 6 art. XVIII. din 1879, — adresate comitetului parochialu, — sè se trimita subscrisului in Oradea-mare (N.-magyar utca 22 sz.) pana inclusive 3/15. Augustu a. c.; avendu recurintii in vre-o Dumineca ori serbatore a-se presentá in biseric'a din locu, spre a-si areta desteritatea in cantare si tipiculu bisericescu. — Contributiunea pentru pamantu o solvesce comun'a bisericésca.

Comitetulu parochialu.

In contielegere cu: **TOM'A PACALA, m. p. protopopu si inspectoru de scóle.**

Pentru deplinirea statiunei invetatoresci din comun'a **Chislazu**, protopresiteratulu Oradii-mari, se escrie concursu cu terminu de alegere pe Mercuri in **2/14. Augustu 1889.**

Emolumintele suntu:

1. 25 cubule de bucate, 15 grâu, 10 cucuruzu, computat cubululu per 5 fl. 60 cr. 140 fl. — 2. Dela totu numeru de casa câte 50 cr. 50 fl. — 3. 10 jugere de pamantu 72 fl. — 4. Pasiune pentru vite 4 fl. — 5. Pentru adusulu lemnelor opt care 8 fl. — 6. Venitulu cantoralu 30 fl. — 7. Cuartirulu cu gradina computat in 30 fl. De totu 334 fl.

Recursele instruite conform prescriseloru stat. org. si adresate comitetului parochialu din Chislazu sè se trimita subscrisului in Oradea-mare (N. magyar-utcza 22. sz.) pana in 31. Iuliu (12. Augustu) a. c. ér recententii

au sè se prezenteze in vreo Dumineca ori serbatore in biseric'a locala spre a-si areta desteritatea in cantu si tipicu.

Comitetulu parochialu.

In contielegere cu: **TOM'A PACALA, m. p. protopopu inspector de scóle.**

Se escrie concursu pe statiunea invetiatorésca dela scól'a gr. or. din **Siusturogiu**, protopresiteratulu Oradii-mari alegerea se va tiene Joi in **3/15 Augustu 1889.**

Emolumintele sunt:

1. Dela 75 case câte o vica de bucate 93 fl. 75 cr. — 2. Dela tóte casa câte 1 fl. 75 fl. — 3. Pentru fiesce care scolariu câte 50 cr. 16 fl. 50 cr. — 4. 3 orgii de leme aduse acasa 24 fl. — 5. 6 cara de crengi de leme aduse acasa 6 fl. — 6. Pamantu aratoriu de 7 cubule si pasiune 30 fl. — 7. Venitulu cantoralu 10 fl. — 8. 23 pluguri câte $\frac{1}{2}$ di per 1 fl. 23 fl. — 9. 42 dile de lueru cu manile per 60 cr. 25 fl. 20 cr. Sum'a 303 fl. 45 cr.

Recursele instruite conform statutului organicu si adresate comitetului parochialu din Siusturogiu sè se trimita subscrisului in Oradea-mare (N. magyar-utcza 22. sz.) pana in 1/13. Augustu, éra recurrentii au sè se prezentezie pana la alegere in st. biserică pentru a-si areta desteritatea in cantu si tipicu.

Comitetulu parochialu.

In contielegere cu mine: **TOM'A PACALA, m. p. protopopu si inspectoru de scóle.**

Se escrie concursu pe statiunea invetiatorésca din **V. Velenti'a**, protopresiteratulu Oradii-mari, cu terminu de alegere pe Dumineca in **30 Iuliu (11. August) 1889.**

Dotatiunea e:

1. Cortelul liberu. — 2. In bani 300 fl. — 3. 2 orgii de leme din care e a-se incaldi si scól'a. — 4. accidentiele cantorali.

Recursele adjustate in sensul statutului organicu si adresate comitetului parochialu din V.-Velenti'a sunt a-se trimita subscrisului in Oradea-mare (N. magyar-utcza 22. sz.) pana in 26. Iuliu (7. Augustu); ér recurrentii au sè se prezentezie pana la alegere in s. biserică spre a-si areta desteritatea in cantu si tipicu.

Comitetulu parochialu.

In contielegere cu: **TOM'A PACALA, m. p. protopopu inspectoru de scóle.**

519/1889.

EDICTU.

Conform decisului Ven. Consistoriu eparchialu gr. or. rom. alu Aradului de dtu 20. Iuniu 1889. Nr. 909 B prin acésta e provocatu Georgiu Bosco (Botico) din Chisineu — carele nainte de acésta cu 5 ani au pribegitul in lumea larga, si ubicatiunea nu i-se scie, — ca in terminu de **1 (unu) anu si o di** computat dela prim'a publicare a acestui edictu in organulu oficiosu alu eparchiei Aradului „Biseric'a si Scól'a“ cu atât mai vîrtozu sè se prezenteze inaintea scaunului protopresiteralui gr. or. rom. alu Chisineului in Chitighaz (Kétegyháza) caci la din contra in procesulu divortialu intentat contra lui de catra sotia sa Anna Maior de nascere din Sarakad-Keresztur de presinte locuitore in Socodor, conform §-lui 123 din Regulamentulu pentru procedur'a judecatorésca in causele matrimoniali — si in absența lui se va aduce sententia meritoriala.

Chitighaz, (Kétegyháza) la 16. Iuliu st. v. 1889.

Oficiulu protopresiteralul gr. or. rom. alu tractului Chisineu:

Petru Chirilescu, m. p. protopresitera.